

สัตว์สื่อสารกันอย่างไร

ผมช่วยงานแปลสื่อธรรมชาติภาษาไทย เป็นภาษาต่างประเทศ ซึ่งเป็นการแปลเพื่อ สื่อสารระหว่างมนุษย์กับมนุษย์ ผมสงสัยว่า สัตว์กับสัตว์สื่อสารกันอย่างไร เช่น สัตว์ สายพันธุ์เดียวกันในสิ่งแวดล้อมประเทศ เดียวกัน เช่น ม้าไทยคุยกับม้าไทย สัตว์ สายพันธุ์เดียวกัน แต่อยู่คนละประเทศ แล้วมาเจอกัน เช่น ม้าไทยคุยกับม้า ต่างประเทศ สัตว์ต่างสายพันธุ์คุยกัน เช่น ช้างคุยกับยีราฟ และในยุคนี้ หากมนุษย์ต้องการสื่อสารกับสัตว์ ต้องพูด ภาษาสัตว์ หรือภาษาคนครับ



คุณครูไม่ใหญ่

สัตว์สื่อสารกันโดยภาษาลักษณะที่ไม่ซับซ้อนเหมือนมนุษย์ เช่น ตั๊กแก ทั้งชาติ มันก็ร้องของมันอยู่คำเดียวว่า “ตั๊กแก” แต่สื่อสารเข้าใจกันได้ โดยการส่งอารมณ์และความรู้สึกผ่านไปทางเสียง ซึ่งทำให้อีกตัวหนึ่งรับรู้ และเข้าใจความหมายนั้นได้

สัตว์สายพันธุ์เดียวกันในสิ่งแวดล้อมเดียวกัน เช่น ม้าไทยคุยกับม้าไทย ก็ใช้วิธีการดังที่ได้กล่าวมา

สัตว์สายพันธุ์เดียวกันแต่อยู่คนละประเทศ เช่น ม้าไทยคุยกับม้าต่างประเทศ ก็ใช้วิธีการเหมือนกัน ต่างแต่ว่า ต้องมาเรียนรู้สำเนียงกันใหม่ เช่น ม้าไทย ถ้าควม แล้วร้องว่า “ยอๆ” มันแปลว่า หยุด แต่ม้าฝรั่ง ยอๆ นี่กว่า “แฮ้วๆ” ยิ่งควมจีไปอีก เพราะฉะนั้น ก็ต้องมาเรียนรู้สำเนียงซึ่งกัน



และกัน แต่จะง่ายกว่าการสื่อสารของ
มนุษย์กับมนุษย์

สัตว์สายพันธุ์ต่างกัน เช่น ช้างกับ
ยีราฟ ก็สามารถสื่อสารกันได้ในทำนอง
เดียวกัน แต่ต้องใช้เวลาเรียนรู้มากขึ้นกว่า
สัตว์ชนิดเดียวกัน

ในยุคนี้ ถ้าคนจะสื่อสารกับสัตว์
ก็ใช้ได้ทั้งสองภาษา ภาษาคนก็ได้ เช่น
ถ้าเรียกแมว ก็ “เหมียวๆ” หรือแมวต่าง
ประเทศก็ “คิตตี้ๆ” โดยต่างต้องเรียนรู้ซึ่ง
กันและกันจนคุ้นเคยและเข้าใจว่าจะสื่อ
ความหมายกันอย่างไร แต่ก็ไม่ลึกซึ้ง
เหมือนมนุษย์กับมนุษย์ มนุษย์แม้ภาษา
เดียวกันยังพูดไม่ค่อยรู้ภาษาเลย แต่สัตว์
เขาจะสื่อสารกันง่ายๆ แต่ก็ต้องเรียนรู้ซึ่ง
กันและกัน

๕ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๔๙

